

APPEL D'OFFRES / REQUEST FOR TENDER

MODIFICATION 001

**Entretien des systèmes d'incendie du Centre Météorologique
Canadien (CMC) d'environnement Canada à Dorval (Qc) /
Fire system servicing and maintenance at Environment Canada's
Meteorological Centre (CMC) in Dorval (Qc)**

No. de l'invitation/ Solicitation Number: K4C20-14-5129R

**Date de fermeture / Closing Date: August 12 Août 2014
Heure / Closing Time: 14h00 heure / 2 PM**

MODIFICATION N° 001

Veillez trouver ci-inclus la modification susmentionnée qui fait partie intégrante des documents de soumission. Cette modification modifie les documents de soumission de la façon indiquée ci-après. Il n’y aura pas d’autre confirmation écrite. Tous les renseignements inclus dans cette modification ont préséance sur les informations émises antérieurement. /

Please find enclosed herewith the above-mentioned amendment which forms part of the tender documents. This amendment modifies the tender documents as indicated hereafter. There will be no further written confirmation. Modifications stated herein have precedence over all previous tender documents.

1- QUESTIONS ET RÉPONSES / QUESTIONS AND ANSWERS

<u>QUESTION 01</u> Selon les documents d’appel d’offres, un soumissionnaire doit posséder une cote de sécurité ‘ASI’ et joindre la preuve avec la soumission. Devons-nous obligatoirement détenir une ‘ASI’ valide pour soumissionner?	<u>QUESTION 01</u> According to the tender documents, a bidder must have a ‘FSC’ security clearance and attach a proof with the submission. Must we hold a valid ‘FSC’ to bid?
<u>RÉPONSE 01</u> Oui	<u>ANSWER 01</u> Yes
<u>QUESTION 02</u> Est-ce qu’une ‘VOD’ valide peut remplacer une ‘ASI’?	<u>QUESTION 02</u> Can a valid FSC replace a DOS?
<u>RÉPONSE 02</u> Non	<u>ANSWER 02</u> No
<u>QUESTION 03</u> Si nous procédons à la demande pour obtenir une ASI, pouvez-vous nous parrainer?	<u>QUESTION 03</u> If we apply for a DOS, can we be sponsor by EC?
<u>RÉPONSE 03</u> Oui	<u>ANSWER 03</u> Yes
<u>QUESTION 04</u> Doit-on être obligatoirement capable de programmer les panneaux Siemens nous-mêmes	<u>QUESTION 04</u> Is it mandatory to be able to program the Siemens panel ourselves?
<u>RÉPONSE 04</u> Le soumissionnaire, qui se voit attribuer le contrat à la suite de l’appel d’offres, doit être en mesure d’effectuer tous les travaux comme indiqué dans le document d’appel d’offres.	<u>ANSWER 04</u> The bidder, who is awarded the contract following the call for tender, must be able to perform all work as specified in the tender document.